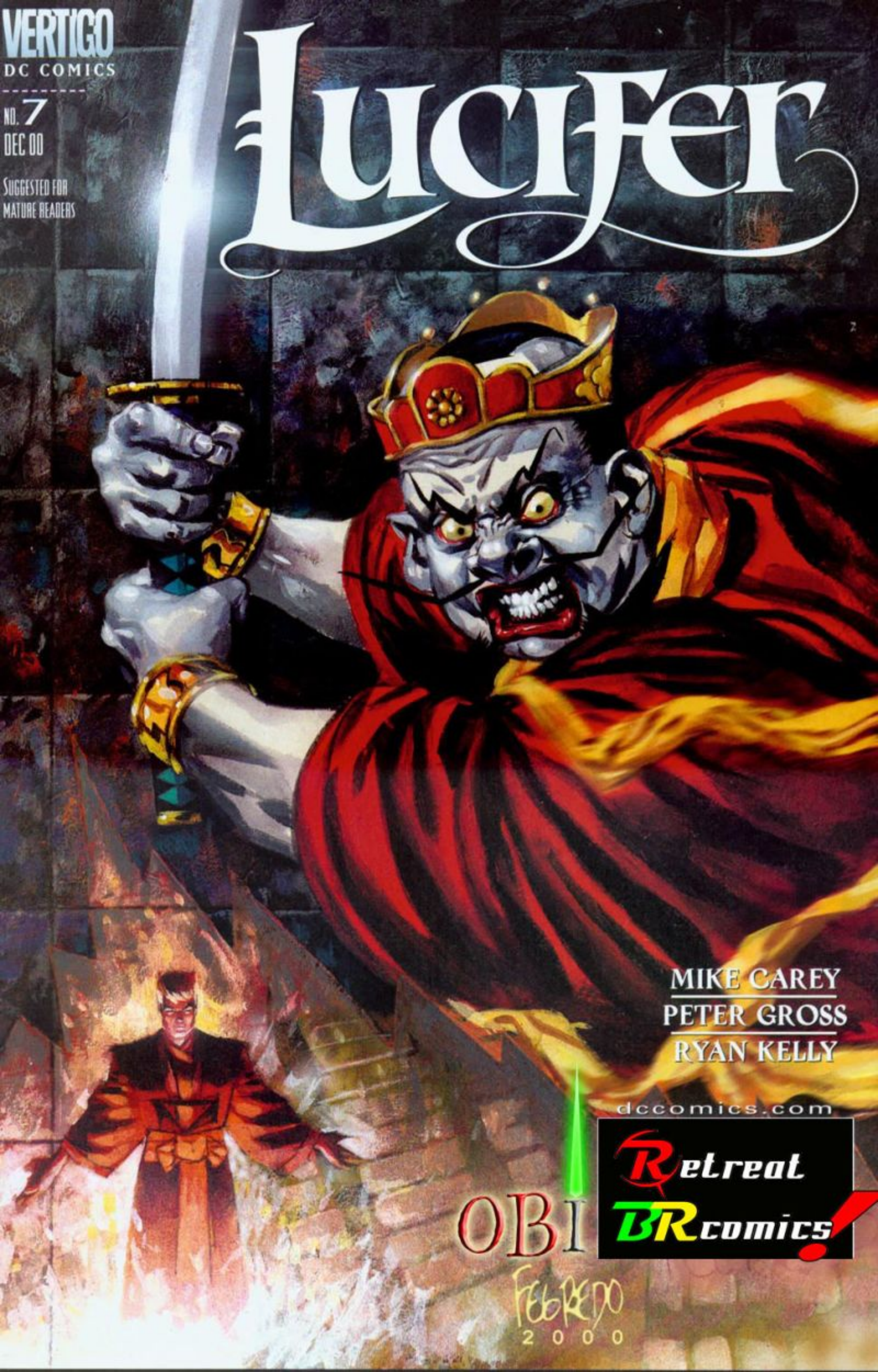


VERTIGO
DC COMICS
NO. 7
DEC 00
SUGGESTED FOR MATURE READERS
Lucifer
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
dccomics.com
OBI
Retreat
BRcomics!
FEGREDO
2000

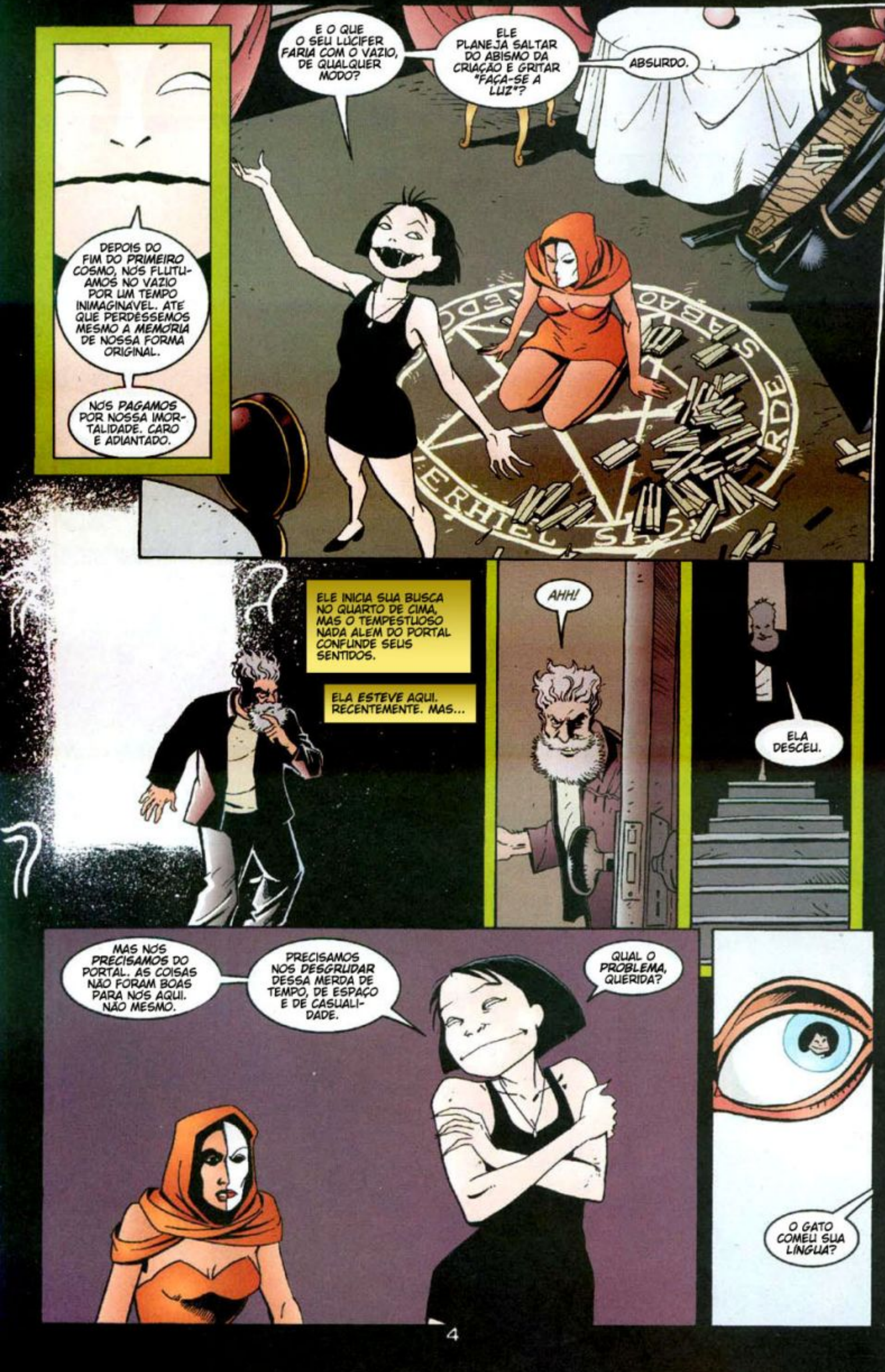
LUCIFER 7. December, 2000. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to LUCIFER, DC Comics Subscriptions, PO. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age.
Copyright ©2000 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper.
Printed in Canada.

DC Comics. A division of Warner Bros.–A Time Warner Entertainment Company

• JENETTE KAHN, President & Editor-in-Chief • PAUL LEVITZ, Executive Vice President & Publisher • KAREN BERGER, Executive Editor •
• SHELLY BOND, Editor • WILL DENNIS, Assistant Editor • RICHARD BRUNING, VP-Creative Director • PATRICK CALDON, VP-Finance & Operations •
• DOROTHY CROUCH, VP-Licensed Publishing • TERRI CUNNINGHAM, VP-Managing Editor • JOEL EHRLICH, Senior VP-Advertising & Promotions •
• ALISON GILL, Executive Director-Manufacturing • LILLIAN LASERSON, VP & General Counsel • JIM LEE, Editorial Director-WildStorm •
• JOHN NEE, VP & General Manager-WildStorm • BOB WAYNE, VP-Direct Sales •

TSUKI-YOMI! E IMPOSSÍVEL!
MINHA MIRA E CERTEIRA!
VOCÊ GIROU A LÂMINA AO FINAL DO GOLPE, E A PONTA ARRANHOU MEU PEITO.
VOCÊ... VOCÊ NÃO ME VIU?
MÁGICA! VOCÊ USOU MÁGICA PARA MOVER MINHA MÃO!
POR QUE EU PRECISARIA DISSO?
não é como se estupidez e força bruta fossem uma combinação difícil de derrotar.
AAAAARRRHH!
NÃO, NÃO FUI EU! DE ALGUM MODO FOI VOCÊ QUEM FEZ ISSO!
VOCÊ MATOU MEU IRMÃO, TSUKI-YOMI, QUE NÃO LHE FEZ MAL NENHUM!
E fica ainda melhor, Kagutsuchi.
SHTANNG
Eu matei você também.

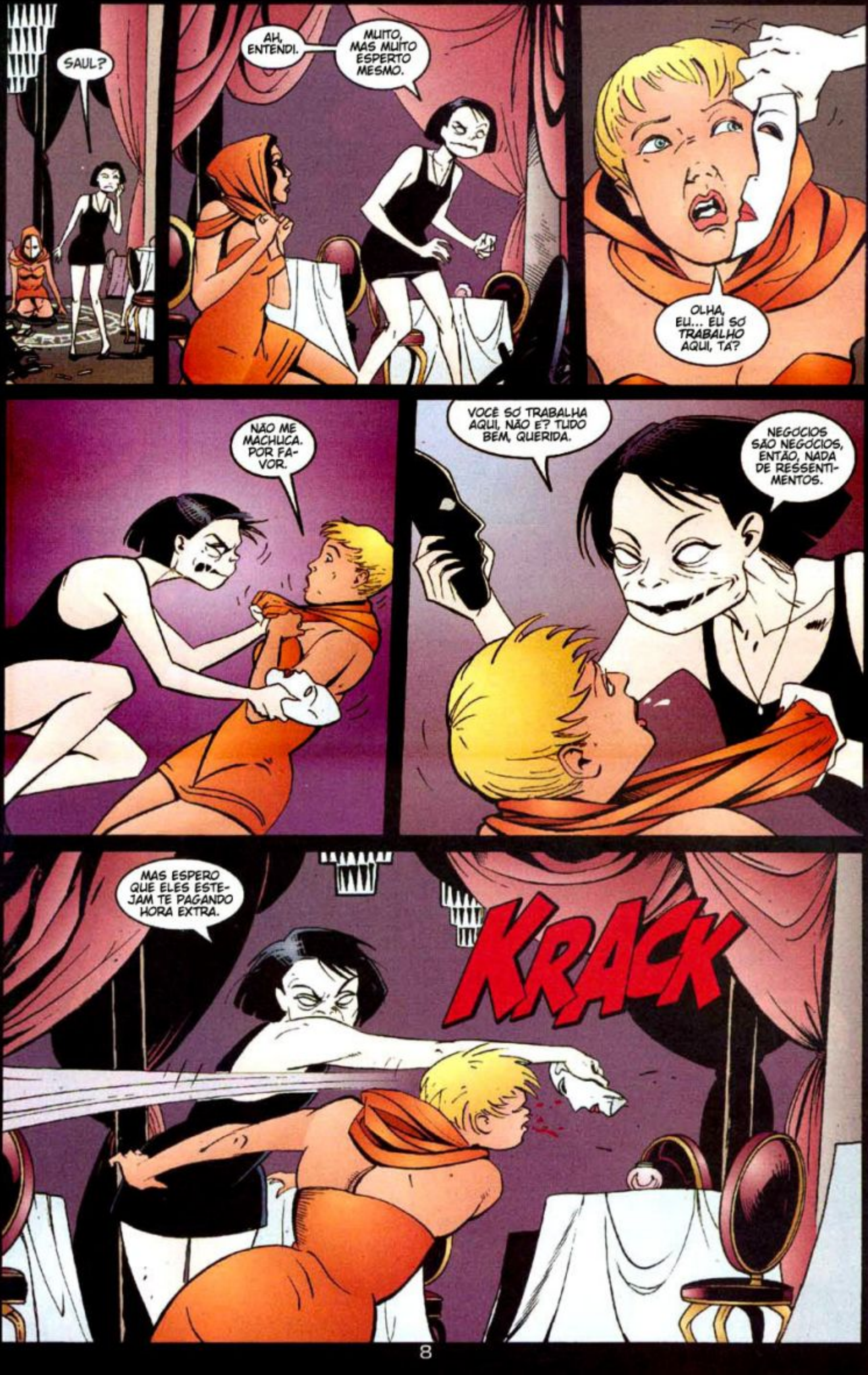
LUX. VOCÊ O ENCONTRARÁ FACILMENTE, SE SEGUIR PELA LA CIENEGA, PASSANDO DO MERIDIAN.
MAS VOCÊ NÃO VAI ENTRAR.
LUX
TAL COMO AS ALMAS PERDIDAS QUE MANTÊM VIGÍLIA PELO QUARTEIRÃO, VOCÊ SENTIRÁ AQUELA AURA DE ELEGÂNCIA INACESSÍVEL E FICARÁ À DISTÂNCIA.
A NÃO SER QUE VOCÊ ESTEJA PROCURANDO POR MAIS DO QUE APENAS BOA COMIDA E AMBIENTE AGRADÁVEL.
TUDO LIMPO... EXCETO PELO GADO LÁ FORA.
OS VIDENTES E OS SENSITIVOS ATRAÍDOS PELO PORTAL. IGNORE-OS... MAS CHEQUE O ANDAR DE CIMA.
SINTO UM CHEIRO HUMANO POR AQUI.
NÃO ME DIGA O QUE FAZER.
EU NEM SONHARIA COM ISSO.
ACHO QUE É DA PEQUENA GARÇONETE, MAS VOCÊ NÃO PRECISA TOMÁ-LA, SE NÃO QUISER.
OBRIGADO.
POBRE CRIATURINHA. O APERTO DESTE CÍRCULO É COMO UMA CORRENTE DE FERRO PRA SUA RAÇA, NÃO?
MAS É COMO TEIA DE ARANHA PRA MINHA.
O QUÊ? ACHOU QUE FÔSSEMOS CRIAS DO DEMÔNIO, COMO VOCÊ?
RECEIO QUE NÃO, DOCINHO. SOMOS OS SEM-FORMA. OS JIN EN MOK. SOMOS MAIS VELHOS. E MELHORES.
É POR ISSO QUE O PORTAL QUE VOCÊ ABRIU PERTENCE A NÓS.
SADIX


DEPOIS DO FIM DO PRIMEIRO COSMO, NÓS FLUTUAMOS NO VAZIO POR UM TEMPO INIMAGINÁVEL. ATÉ QUE PERDÊSSEMOS MESMO A MEMÓRIA DE NOSSA FORMA ORIGINAL.
NÓS PAGAMOS POR NOSSA IMORTALIDADE. CARO E ADIANTADO.
E O QUE O SEU LÚCIFER FARIA COM O VAZIO, DE QUALQUER MODO?
ELE PLANEJA SALTAR DO ABISMO DA CRIAÇÃO E GRITAR "FAÇA-SE A LUZ"?
ABSURDO.
ELE INICIA SUA BUSCA NO QUARTO DE CIMA, MAS O TEMPESTUOSO NADA ALÉM DO PORTAL CONFUNDE SEUS SENTIDOS.
ELA ESTEVE AQUI. RECENTEMENTE. MAS...
AHH!
ELA DESCEU.
MAS NÓS PRECISAMOS DO PORTAL. AS COISAS NÃO FORAM BOAS PARA NÓS AQUI. NÃO MESMO.
PRECISAMOS NOS DESGRUDAR DESSA MERDA DE TEMPO, DE ESPAÇO E DE CASUALIDADE.
QUAL O PROBLEMA, QUERIDA?
O GATO COMEU SUA LÍNGUA?

VOCÊ NUBLOU MEUS OLHOS E MINHA MENTE... MAS NÃO IRÁ ME DETER.
ESTA ESPADA... ESTA ESPADA NÃO SERÁ DETIDA ANTES DE SENTIR O SEU SABOR.
ESTE É O ESPÍRITO, KAGUTSUCHI. NUNCA ESMOREÇA.
CLARO QUE A RAIVA E O ESFORÇO APRESSAM OS EFEITOS.
TALVEZ VOCÊ DEVESSE TER CULTIVADO A CALMA.
AKKKK!
"SEU CÉREBRO VAZARÁ PELOS OLHOS COMO LÁGRIMAS."
PENSEI QUE FOSSE LICENÇA POÉTICA, MAS PARECE QUE ELA FALOU LITERALMENTE.
ASQUEROSO. VOCÊ PODE CAIR SOBRE SUA ESPADA...
...SE CONSEGUIR ALCANÇÁ-LA.

L... LUCIFER.
AINDA CONOSCO, TSUKI-YOMI?
O QUE VOCÊ FEZ COM ELE?
CORTEI AS BOLSAS DE VENENO DE MUSUBI DEPOIS QUE A MATEI.
E ES-PREMI SÓ UM POUQUINHO DENTRO DO VINHO DE SEU IRMÃO...
...A CADA VEZ QUE ENCHI SEU COPO.
QUE HORROR! VOCÊ RETRIBUI A HOSPITALIDADE DE MINHA MÃE COM TRAIÇÃO!
NÃO HÁ PECADO MAIS NEGRO!
VOCÊ VIVE NUM MUNDO DE FANTASIA, NÃO É, GAROTO?
A HOSPITALIDADE DE SUA MÃE CONSISTIU EM TRAIÇÃO. ESTA É A CASA DELA, E ELA DITA AS REGRAS.
CONTE-ME O QUE ELA ESTÁ FAZENDO, TSUKI-YOMI. DIGA-ME POR QUE ELA TRAZ ALMAS DOS VIVOS PARA DENTRO DA CASA DOS MORTOS.
DESCUBRA... POR SI MESMO... REI DAS MENTIRAS.
MUITO BEM, ENTÃO.
6

* THERE WAS A YOUNG LADY OF RIGA: POEMA DE WILLIAM S. BARING-GOULD.


SAUL?
AH, ENTENDI.
MUITO, MAS MUITO ESPERTO MESMO.
OLHA, EU... EU SÓ TRABALHO AQUI, TÁ?
NÃO ME MACHUCA. POR FAVOR.
VOCÊ SÓ TRABALHA AQUI, NÃO É? TUDO BEM, QUERIDA.
NEGÓCIOS SÃO NEGÓCIOS, ENTÃO, NADA DE RESSENTIMENTOS.
MAS ESPERO QUE ELES ESTEJAM TE PAGANDO HORA EXTRA.
KRACK

PTAHH! FHHH!
ENTÃO PEGAMOS O PEIXE ERRADO.
ESTÁ TUDO BEM.
EU ADORO SURPRESAS.

ESTOU AVISANDO, MINHA MÃE NÃO PERDOARÁ ESTA INTRUSÃO.
ELA O MANTERÁ MORRENDO POR UM MILHÃO DE ANOS.
ENTENDO PERFEITAMENTE.
EU TAMBÉM SOU PÉSSIMO EM PERDOAR.
LÚCIFER, EU...EU TENHO MEDO DE MORRER.
EU MAL VIVI.
MAS DIZEM QUE TODAS AS VIDAS, TODOS OS MUNDOS, REPETEM-SE INFINITAMENTE. VOCÊ ACREDITA NISSO?
EU ACHO GROTESCO ALGUÉM QUE VIVE NO ANDAR DE CIMA DO INFERNO QUERER OUVIR MENTIRAS RECONFORTANTES QUANDO ESTÁ MORRENDO.
E EU ACHO...
ACHO QUE ENCONTREI ALGO GRANDE.

DEZ BILHÕES DE CELAS, CADA QUAL COM SUA ALMA AMALDIÇOADA. SEM NADA PRA VER OU FAZER, PELO RESTO DA ETERNIDADE.
O INFERNO DE IZANAMI, SEVERO E MINIMALISTA.
MAS OS FANTASMAS BARULHENTOS QUE PASSAM ATRAVÉS DAS PAREDES E DOS ATERRORIZADOS PRISIONEIROS SÃO IMPRESSIONANTES. UM TOQUE INESPERADO DE GRAND GUIGNOL.
E FINALMENTE ELE COMPREENDE A FUNÇÃO DELES.

AGORA VOCÊ ENTENDEU?
EU SOU SAUL, DOS SEM-FORMA. MINHA CARNE É APENAS A MEMÓRIA DA CARNE.
FERIMENTOS PINGAM DE MIM COMO ÁGUA.
E VOCÊ, VOCÊ É SÓ UM ANIMALZINHO...
...QUE APRENDEU A ANDAR SOBRE AS PATAS TRASEIRAS.

SKUSH
MAS A CARNE DA CRIATURA MOVE-SE E ESCORRE EMBAIXO DELA.
E O CORAÇÃO EM SUA MÃO... AINDA PULSA.

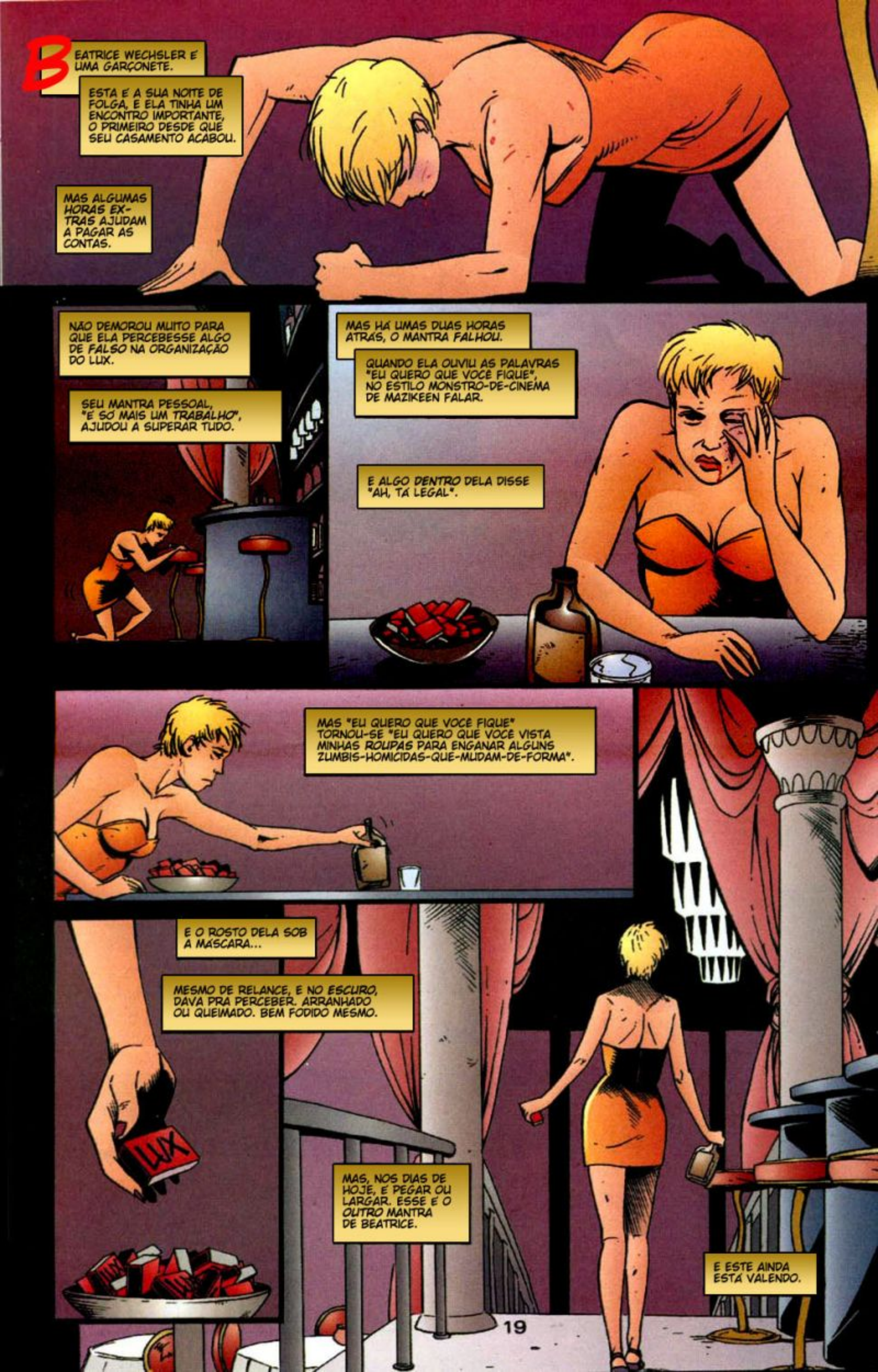
E A PLATEIA VAI AO DELÍRIO.
BRAVO, BRAVO.
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
ISSO É O QUE EU CHAMO DE EXCELENTE IDEIA.
MESMO PARA OS JIN EN MOK, NÃO HÁ COMO RESSUSCITAR O CORPO DEPOIS QUE ELE ATINGE O LIMBO DO INTESTINO DELGADO.
GOSTO DO MODO COMO LUTA. SEM SUTILEZA. SÓ A PURA FÚRIA ANIMAL.
EU ACHO QUE TALVEZ ATÉ PUDÉSSEMOS SER AMIGAS, MESMO VOCÊ SENDO CARNE.
MAS AGORA NUNCA VAMOS SABER, NÃO É MESMO?

CHEGAMOS A LOS ANGELES. E CADÊ A BANDA? CADÊ OS SEGURANÇAS? AS FAIXAS DIZENDO "JILL PRESTO, NÓS TE AMAMOS"?
TENHO UMA CONEXÃO PARA MIAMI. SERIA NO...
TERMINAL QUATRO.
OBRIGADA.
US CITIZENS ONLY
BAGGA
OLHA, NEM FODENDO EU VOU NO MESMO VÔO QUE VOCÊ.
SEU ENCONTRO COM SUA MÃE TERÁ QUE SE ADIADO. HÁ PRIMEIRO UMA COISA QUE VOCÊ PRECISA FAZER NESTA CIDADE.
O QUÊ? QUE TIPO DE COISA?
ADIVINHA.

BOM DIA PRA VOCÊ, MEU LORDE.
MINHA PRIMA FOI CHAMÁ-LO MAIS CEDO, MAS SEU QUARTO ES-TAVA VAZIO.
GOSTARIA DE CAÇAR CONOS-CO? ESCOLHEMOS PARA VOCÊ UMA MONTARIA FOGOSA.
REALMENTE ADMIRO SEU SANGUE FRIO, SUSANO.
VOCÊ IGNORA SE SEUS IRMÃOS ESTÃO VIVOS OU MORTOS, MAS NEGÓCIOS SÃO NEGÓCIOS, NÃO?

SHHNNNG
mas já basta disso.
Esta é a espada de Kagutsuchi. Se eu só encostá-la na sua pele, é morte certa.
ninguém se mexa, exceto você.
GUARDEM AS ARMAS! EU... EU NÃO ESTOU FERIDO.
PRIMA, MANTENHA OS HOMENS QUIETOS.
ambos estão mortos, se isso lhe interessa. Sua família está pouco a pouco se extinguindo.
PENSE A RESPEITO, ENQUANTO SE LEVANTA. DEVAGAR.

Yama-no-Kami, ouvi dizer que você nunca erra, seja com o arco ou a faca.
Eu lhe dou as costas com total conhecimento disso.
O que você vai fazer agora, Estrela-da-Manhã? Seu esforço é inútil. Não tenho o poder para atender a seu pedido.
Isso esteve óbvio desde o começo.
Você pode enviar assassinos. Armar emboscadas. Puxar parentes da manga como se fossem armas ocultas.
Mas você não tem autoridade nenhuma, exceto a que ela lhe dá.
"Portanto, embora seja doloroso intervir no sofrimento alheio..."
"Eu vou resolver este assunto com sua mãe."


BEATRICE WECHSLER É UMA GARÇONETE.
ESTA É A SUA NOITE DE FOLGA, E ELA TINHA UM ENCONTRO IMPORTANTE, O PRIMEIRO DESDE QUE SEU CASAMENTO ACABOU.
MAS ALGUMAS HORAS EXTRAS AJUDAM A PAGAR AS CONTAS.
NÃO DEMOROU MUITO PARA QUE ELA PERCEBESSE ALGO DE FALSO NA ORGANIZAÇÃO DO LUX.
SEU MANTRA PESSOAL, "É SÓ MAIS UM TRABALHO", AJUDOU A SUPERAR TUDO.
MAS HÁ UMAS DUAS HORAS ATRÁS, O MANTRA FALHOU.
QUANDO ELA OUVIU AS PALAVRAS "EU QUERO QUE VOCÊ FIQUE", NO ESTILO MONSTRO-DE-CINEMA DE MAZIKEEN FALAR.
E ALGO DENTRO DELA DISSE "AH, TÁ LEGAL".
MAS "EU QUERO QUE VOCÊ FIQUE" TORNOU-SE "EU QUERO QUE VOCÊ VISTA MINHAS ROUPAS PARA ENGANAR ALGUNS ZUMBIS-HOMICIDAS-QUE-MUDAM-DE-FORMA".
E O ROSTO DELA SOB A MÁSCARA...
MESMO DE RELANCE, E NO ESCURO, DAVA PRA PERCEBER. ARRANHADO OU QUEIMADO. BEM FODIDO MESMO.
LUX
MAS, NOS DIAS DE HOJE, É PEGAR OU LARGAR. ESSE É O OUTRO MANTRA DE BEATRICE.
E ESTE AINDA ESTÁ VALENDO.

A ÚNICA FORÇA QUE IMPORTA É A FORÇA DA MENTE. EU VOU MOSTRAR.
BEIJE MEU PÉ.
É EXCITANTE, NÃO? SER FORÇADA TÃO VIOLENTAMENTE.
É A TARA SECRETA DE TODO MUNDO... A LIBERDADE QUE VEM COM A ENTREGA TOTAL.
AGORA FURE SEU OLHO.
AQUELE NO LADO BONITO.
ISSO. ME DÊ A FACA.
EU VOU ACABAR O SERVIÇO.

EI! VACA!
A COISA SOBRE A QUAL VOCÊ ESTÁ PISANDO É DAS BOAS. 60% DE ÁLCOOL.
AGORA DEIXE ELA EM PAZ, OU VAMOS TODOS QUEIMAR.
OOH. PARECE ÓTIMO.

AH WOOOM
KRESH
KRESH
KRESH
KRESH
PODE PARAR DE OLHAR SOBRE O MEU OMBRO.
AGORA EU ASSUMO.
Continua...